

Urukaratasi rwemeza ko umuntu yemeye kuja Gutembera/gusohoka Excursion consent form

Nyakwubahwa Muvyeyi/ murezi

Musabwe kwuzuza Urukaratasi rwemeza ko umuntu yemeye kuja gutemberagutembera mu Kingereza uko gutembera gutembera mw'ido n'ido kuvuzwe aha hepfo.

Iki cemezo gitegerezwa kugarukanwa kw'ishuri kuri iyi taliki yanditswe aha hepfo.

Information for completion by organising teacher

Inkuru yerekeranye n'ukwuzuza yashizwe ahabona n'umwigisha abitegura

Name of student _____		Excursion destination _____	
Izina ry'umunyeshuri		Aho bazoja gutembera	
Excursion date/s	From: _____ To: _____	Date for return of consent form _____	
Amataliki yo	Iyo bazoba bavuye	Iyo bazoba bagiye	Italiki yo kugarukanirako iki cemezo
gutembererakogutembera			

Other activities in this excursion (Ibindi bikorwa muri uku gutemeberagutembera)

No other activities Nta bindi bikorwa	Swimming activities Ibikorwa bijanye n'ukwoga
Overnight excursion Ugutembera kuba mw'ijoro	Water activities Ibikorwa bijanye n'amazi
Travel by air Kwiyunguruza n'indege	Travel insurance Asuranse y'ukwiyunguruza

Icemezo c'umuvyeyi/umurezi (Parent/carer consent)

Usabwe kwuzuza mu bubweta **bumwe gusa kubirabana n'ibijanye** n'uku kuja gutemberagutembera

Please tick **only the relevant** boxes below regarding this excursion

☐ Nasomye inkuru z'umuvyeyi/umurezi zijanye n'ugusohoka
I have read the parent/carer information regarding this excursion

☐ Nasomye impanuro zijanye n'ugusohoka kwo mw'ijoro
I have read the overnight excursion advice

☐ Nujuje fomu ijanye "n'impanuro y'igikorwa c'ukwoga" kandi nazirungikanye n'iki cemezo
I have completed the 'Swimming activity advice form' and it is attached

☐ Nujuje "fomu ijanye n'impanuro y'igikorwa co mu mazi" kandi nazirungikanye n'iki cemezo
I have completed the 'Water activity advice form' and it is attached

☐ Narategukaniye ivyerekeranye na asuranse y'ukwiyunguruza
I have arranged travel insurance

☐ Umwana wanjye arafise ibindi akeneye ku bijanye n'uku kuja gutembera. Nujuje "fomu y'inkuru zijanye n'ivyo kwa muganga" nazirungikanye n'iki cemezo
I have completed the 'Medical information form' and it is attached

(Shira akamenyetso mu kabweta kamwe gusa k'ico wemeye ubundi ubusige bugaragara)

☐ Ndemeje ko umwana wanjye azosohoka mu misi iri imbere
I consent to my child participating in the forthcoming school excursion

☐ **Sinemeye** ko umwana wanjye azosohoka kwataguwe n'ishuri mu misi iri imbere
I **do not consent** to my child participating in the forthcoming school excursion

Izina ry'umuvyeyi/umurezi (vyandike mu ndome zisomeka neza)	_____	Name of parent/carer
Igikumu c'umuvyeyi/umurezi	_____	Italiki _____
	Signature of parent/carer	Date

Ibikorwa bijanye n'umusobanuzi

Nimba ukeneye izindi nkuru usabwe guhamagara kw'ishuri. nimba ukeneye umusobanuzi kugira ngo agusobanurire mu vyo ubaza usabwe guhamagara seruvisi z'ubusobanuzi kuri 131 450 kandi uce usaba umusobanuzi mu rurimi rwawe. Uwujewe aho vyishuriwa azoca ahamagara kw'ishuri maze ace akurukera umusobanuzi ku murongo agufashe muri ico kiyago. Nta mahera uzorihishwa kuri icyo seruvisi.